

GB Instruction for use
FR Manuel d'utilisation

POWERTEX

Lashing Chain PLC



User Manual

POWERTEX Lashing Chain

Instruction for use (GB) (Original instruction)



WARNING

- Failure to follow the regulations of this instruction for use may cause serious consequences as risk of injury.
- Read and understand these instructions before use.

Information for use and maintenance

1 When selecting and specifying lashing chains, consideration shall be given to the required lashing capacity, taking into account the mode of use and the nature of the load to be secured. The size, shape and weight of the load, together with the intended method of use (see EN 12195-1), transport environment and the nature of the load will affect the correct selection.

2 The selected lashing chains shall both be strong enough and of the correct length for the mode of use. Plan the fitting and removal operations before starting a journey. Remove lifting equipment before lashing the load. Keep in mind that during longer journeys parts of the load may have to be unloaded. Calculate the number of lashing chains according to EN 12195-1.

3 Due to different behaviour and elongation under load conditions, different lashing equipment (e.g. lashing chain, web lashings) shall not be used to lash the same load. Consideration shall also be given to ancillary components and lashing devices in the lashing, which shall be compatible with the lashing chain. Usage of equal combined lashings is admissible.

4 Release of the lashing: It shall be ensured that the stability of the load is independent of the lashing chain and that the release of the lashing chain shall not cause the load to fall off the vehicle, thus endangering the personnel. If necessary, attach lifting equipment for further transport to the load before releasing the tensioning device in order to prevent accidental falling.

5 Before attempting unloading the lashing chains have to be released such that the load is unhampered.

6 During loading and lashing, unlash and unloading attention has to be paid to low overhead power lines.

7 Lashing chains shall be taken out of service or returned to the manufacturer for repair if they show any signs of damage. The following are considered to be signs of damage:

- a) for chains: superficial fissures, elongation exceeding 3%, wear exceeding 10% of the nominal diameter, visible deformations.
- b) for connecting components and tensioning devices: deformations, splits, pronounced signs of wear, signs of corrosion.

8 Care should be taken that the lashing chain is not damaged by sharp edges of the load on which it is used.

9 Only legibly marked and labelled lashing chains shall be used.

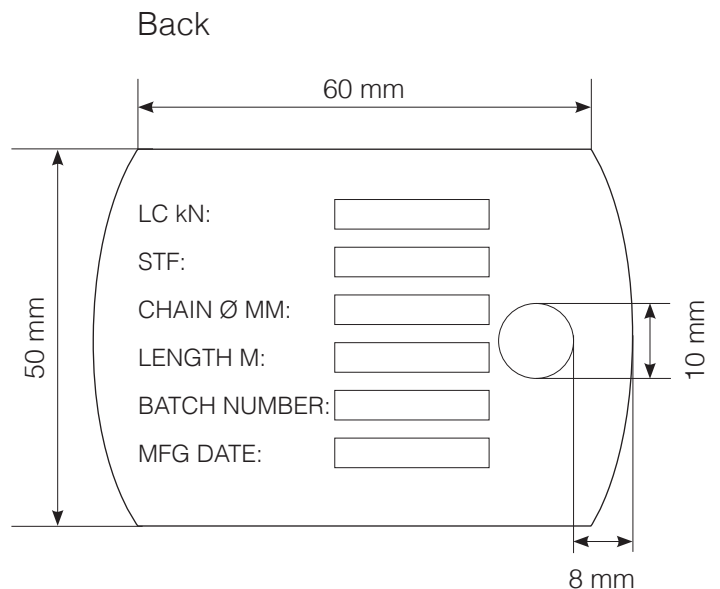
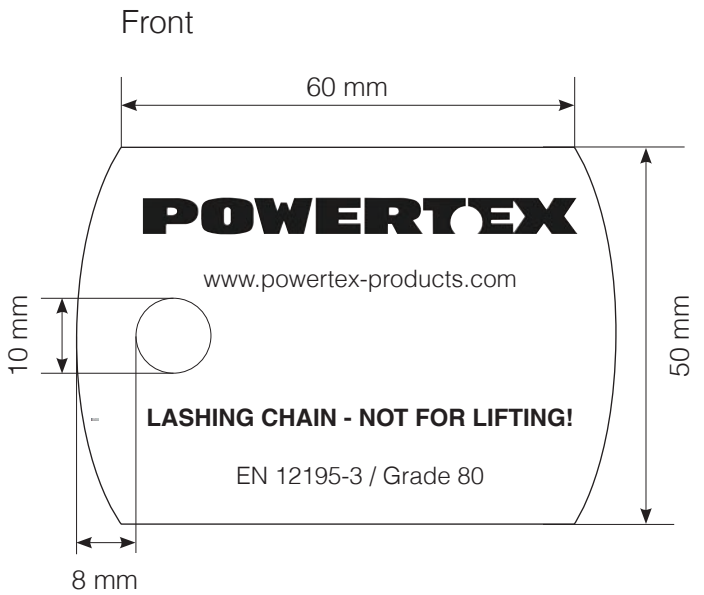
10 Lashing chains shall not be overloaded: Only the maximum hand force of 500 N shall be applied. Mechanical aids such as levers, bars etc. are not to be used, unless they are part of the tensioning device.

11 Lashing chains shall never be used when knotted or connected with screws.

12 Damage to tags shall be prevented by keeping them away from the corners of the load and, if possible, from the load.

13 The lashing chain and the edges of the load shall be protected against abrasion and damage by using protective sleeves and/or corner protectors.

14 Particular information on the individual type of lashing chain or lashing chain equipment and its intended use shall be given by the manufacturer.



End of use/Disposal

Powertex lashing chains shall always be sorted/scrapped as general steel scrap.

The supplier will assist you with the disposal, if required.

Disclaimer

We reserve the right to modify product design, materials, specifications or instructions without prior notice and without obligation to others.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, we take no responsibility for the consequences in regard to the safety of the product

Chaîne d'arrimage POWERTEX

Manuel d'utilisation (FR)



AVERTISSEMENT

- Le non-respect de ces consignes d'utilisation peut entraîner de graves conséquences telles que le risque de blessure.
- Lire et assimiler ces instructions avant utilisation.

Informations d'utilisation et de maintenance

1 Lors de la sélection des chaînes d'arrimage, vous devez tenir compte de la capacité d'arrimage requise en prenant en considération le mode d'utilisation et la nature de la charge à arrimer. La taille, la forme et le poids de la charge, la méthode d'utilisation prévue (voir la norme EN 12195-1), l'environnement de transport et la nature de la charge influent sur la bonne sélection.

2 Les chaînes d'arrimage sélectionnées doivent être suffisamment résistantes et de la bonne longueur. Planifiez les opérations de montage et de démontage avant de commencer un déplacement. Retirez l'équipement de levage avant d'arrimer la charge. Gardez à l'esprit que lors de longs trajets, une partie de la charge peut devoir être déchargée en cours de route. Calculez le nombre de chaînes d'arrimage selon la norme EN 12195-1.

3 En raison des différentes caractéristiques et contraintes des charges, différents équipements d'arrimage ne doivent pas être utilisés pour arrimer une même charge (par ex. chaîne et sangles d'arrimage). Vous devez également vous assurer que les composants auxiliaires et les dispositifs d'arrimage soient compatibles avec la chaîne d'arrimage. L'utilisation de chaînes identiques est autorisée.

4 Libération de l'arrimage : Il convient de veiller à ce que la stabilité de la charge soit indépendante de la chaîne d'arrimage et à ce que la libération de la chaîne d'arrimage ne fasse pas tomber la charge du véhicule, mettant le personnel en danger. Le cas échéant, attachez la charge à l'équipement de levage avant de libérer le dispositif de tension et ainsi éviter toute chute accidentelle.

5 Avant d'effectuer un déchargement, les chaînes d'arrimage doivent être libérées de manière à ce que le levage ne soit pas entravé.

6 Lors du chargement, de l'arrimage, de la libération de la charge et du déchargement, il convient de faire attention aux lignes électriques aériennes.

7 Les chaînes d'arrimage doivent être mises hors service ou retournées au fabricant pour réparation si elles présentent des traces d'endommagement.

Les éléments suivants sont considérés comme traces d'endommagement :

- pour les chaînes : fissures superficielles, allongement supérieur à 3%, usure dépassant 10% du diamètre nominal, déformations visibles, corrosion.
- pour les composants de raccordement et dispositifs de tension : déformations, fentes, signes d'usure prononcée, signes de corrosion.

8 Vous devez veiller à ce que la chaîne d'arrimage ne soit pas endommagée par les arêtes vives de la charge sur laquelle elle est utilisée.

9 Seules des chaînes d'arrimage clairement marquées ou étiquetées doivent être utilisées.

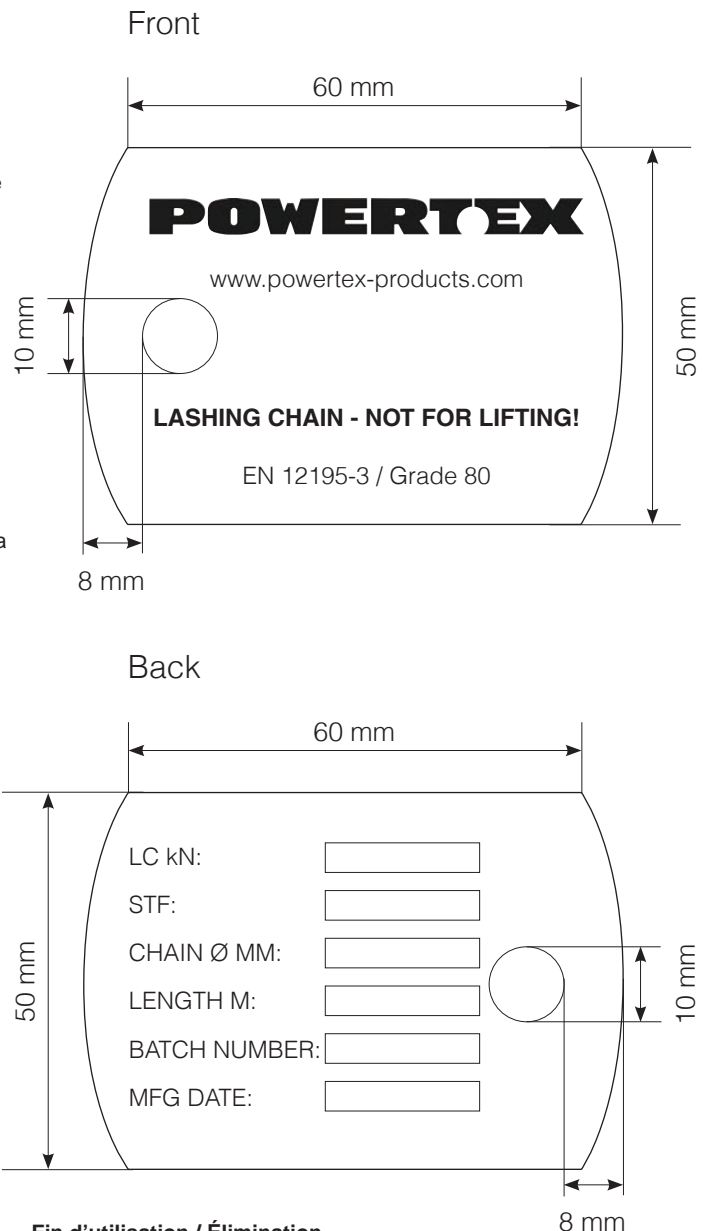
10 Les chaînes d'arrimage ne doivent pas être surchargées : Seule la force manuelle maximale de 500 N doit être appliquée. Les aides mécaniques telles que les leviers, les barres, etc., ne doivent pas être utilisées, sauf si elles font partie du dispositif initial de tension.

11 Les chaînes d'arrimage ne doivent jamais être utilisées lorsqu'elles sont nouées ou reliées à l'aide d'un boulon.

12 Tous dommages aux étiquettes / plaquettes doivent être évités en les éloignant des coins de la charge voire, si possible, de la charge.

13 La chaîne d'arrimage et les bords de la charge doivent être protégés contre l'abrasion et les dommages à l'aide de manchons de protection et/ou de protecteurs d'angle.

14 Les informations particulières sur la chaîne d'arrimage ou sur l'équipement de chaîne d'arrimage et son utilisation prévue doivent être fournies par le fabricant.



Fin d'utilisation / Élimination

La chaîne d'arrimage Powertex doit toujours être triée / mise au rebut en tant que ferraille générale d'acier. Le fournisseur vous aidera à l'élimination si nécessaire.

Clause de non-responsabilité

Nous nous réservons le droit de modifier la conception, les matériaux, les spécifications ou les consignes du produit sans préavis et sans obligation envers quiconque.

Si le produit est modifié de quelque façon que ce soit, ou s'il est combiné avec un produit / composant non compatible, nous déclinons toute responsabilité quant aux conséquences sur la sécurité du produit.

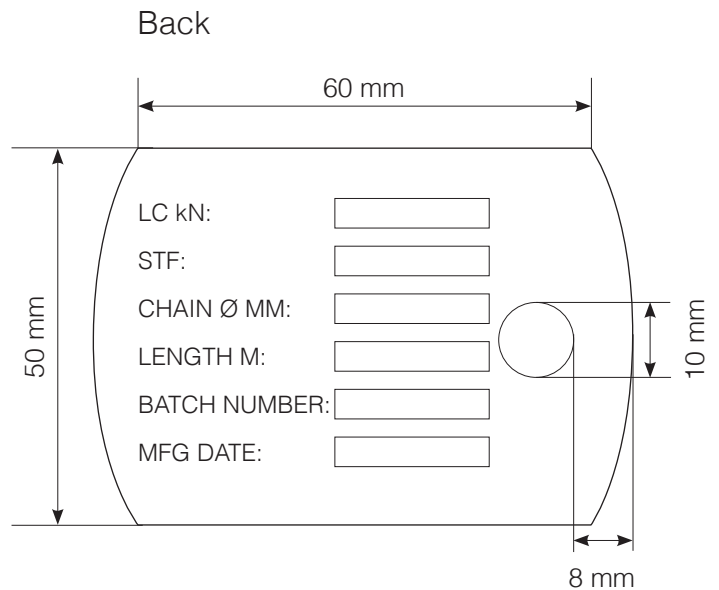
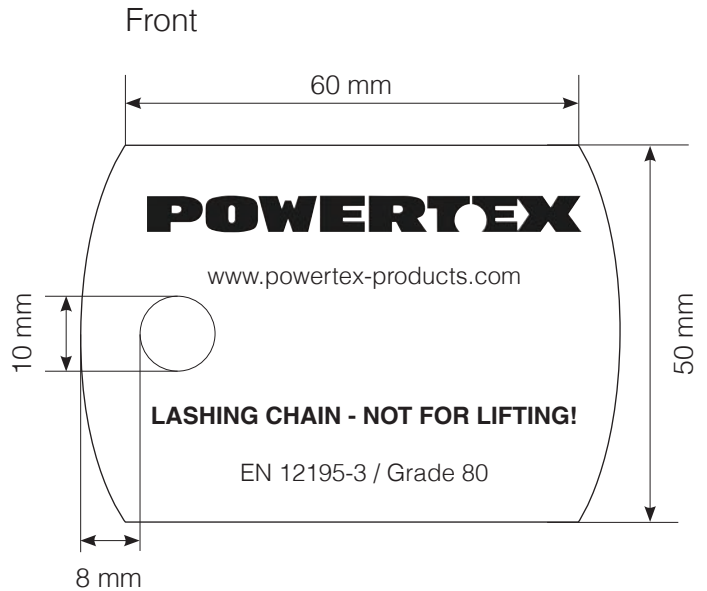
CertMax+

The CertMax+ system is a unique leading edge certification management system which is ideal for managing a single asset or large equipment portfolio across multiple sites. Designed by the Lifting Solutions Group, to deliver optimum asset integrity, quality assurance and traceability, the system also improves safety and risk management levels.



Marking

Marked according to standard: EN 12195-3



User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

NB! The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:
www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX

www.powertex-products.com